



EL

# ACUERDO BOLIVIANO SOBRE LA LUNA

ESTUDIANTES REIMAGINANDO  
LA GOBERNANZA LUNAR





La Universidad Núr es una institución privada de educación superior de inspiración bahá'í, con sede en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. Establecida mediante un decreto fundacional en 1982, ostenta la distinción histórica de ser una de las instituciones privadas pioneras del país y se convirtió en 1994 en la primera escuela de posgrado dedicada de Bolivia.



LunARC está construyendo la Universidad Lunar, donde jóvenes de todo el mundo co-crean los sistemas que la humanidad necesita para prosperar en la Tierra y más allá. A través de laboratorios de diseño e infraestructura de conocimiento, colocamos a la juventud al mando, no como espectadores, sino como arquitectos de los futuros que heredarán. Estamos demostrando que la imaginación puede funcionar como infraestructura. Lo que hoy comienza en aulas y comunidades se convierte mañana en conocimiento compartido, llevado adelante mediante colaboraciones enraizadas en la apertura, el cuidado y la sabiduría colectiva.



ICAAD es una organización de derechos humanos que trabaja en la intersección del derecho, la tecnología, el arte y el activismo impulsado por las comunidades para dismantelar la discriminación estructural. Impulsamos a nuestra red para que se convierta en líder del cambio sistémico, ofrecemos un espacio creativo para la innovación y conectamos estratégicamente a quienes tienen mayor influencia con datos y análisis para aumentar su capacidad de acción informada y significativa.

Para cualquier consulta, información adicional, o para conversar sobre cualquier aspecto de este informe, no dude en comunicarse con Hansdeep Singh, [hansdeep@icaad.ngo](mailto:hansdeep@icaad.ngo), o Lakshmi Karan, [lakshmi@lunarc.org](mailto:lakshmi@lunarc.org). Sus comentarios y preguntas son muy valorados.

# Acuerdo Lunar de Bolivia

## METODOLOGÍA

El Acuerdo Boliviano sobre la Luna (en adelante, "el Acuerdo Lunar de Bolivia") es una reelaboración legal y cultural, gobernada por estudiantes, del Acuerdo de 1979 que Rige las Actividades de los Estados en la Luna y Otros Cuerpos Celestes. Utilizando la arquitectura jurídica del Acuerdo sobre la Luna como marco legal para estructurar las ideas de los estudiantes, traduce partes seleccionadas de esa arquitectura a través de los conceptos, tensiones e imaginación de gobernanza producidos por los estudiantes durante el Laboratorio de LunARC de abril de 2026 en la Universidad NUR de Santa Cruz, Bolivia. Al elegir intencionalmente un instrumento internacional que ha sido ratificado por pocos países, varios de ellos del Sur Global, podemos construir sobre un marco jurídico existente que no se ha consolidado en derecho internacional consuetudinario. Esto, sin embargo, no refleja una iniciativa para revivir o enmendar el Acuerdo sobre la Luna como tal.

El Laboratorio reunió a estudiantes de derecho, medicina, ingeniería, turismo, psicología, relaciones internacionales, entre otras disciplinas. A lo largo de tres días, los participantes recorrieron reflexiones personales sobre la Luna, ejercicios colectivos de gobernanza y la elaboración de un mensaje final destinado a la Luna. Los productos del Laboratorio incluyen la documentación de las motivaciones de los estudiantes, discusiones de grupo completo, mapas de equipo, directrices de diseño, presentaciones de modelos de gobernanza, respuestas individuales y colectivas sobre salvaguardas, cuestionarios reflexivos, juegos de gobernanza en línea, notas interpretativas de los facilitadores y un texto de carga útil de LunARC destinado a una futura entrega a la Luna.

Al reimaginar el Acuerdo sobre la Luna original, este documento trata el registro del Laboratorio como una forma de trabajos preparatorios generados por los estudiantes: un registro interpretativo de cómo surgieron las ideas, fueron cuestionadas y se refinaron mediante la deliberación colectiva. El texto del Acuerdo Lunar de Bolivia equilibra el lenguaje original del tratado con ideas de los estudiantes que han sido traducidas a una arquitectura jurídica basada en el Acuerdo sobre la Luna. El comentario preserva tensiones, razonamientos y contexto interpretativo que aportan mayor profundidad a las ideas reflejadas en el texto del tratado. El anexo permite a los lectores rastrear las cláusulas del tratado y las afirmaciones del comentario hasta tres capas de fuentes: la evidencia del Laboratorio, el Acuerdo sobre la Luna original y trabajos preparatorios seleccionados de las negociaciones del tratado original. Los trabajos del Acuerdo sobre la Luna original se incorporan al documento solo donde iluminan o guardan paralelo con conversaciones que surgieron durante el Laboratorio; este documento no pretende ser un examen completo de la historia de negociación del Acuerdo sobre la Luna, sino que busca dar luz sobre áreas de deliberación previa a las que los estudiantes han contribuido con ideas frescas.

El Acuerdo Lunar de Bolivia también aplica un método de Integración de la Voz Boliviana. Se preservan conceptos en español, indígenas y arraigados localmente allí donde realizan un trabajo jurídico o de gobernanza. Términos como Suma Qamaña, Equilibrio, Cosmovisión, Comunidad, Bien común lunar, Líder sabio y nosotros decidimos son vitales para comprender la visión de los estudiantes. Donde estos conceptos aparecen por primera vez, se definen de manera concisa. Una interpretación cultural y jurídica más profunda aparece luego en el comentario.

Cada equipo del Laboratorio nombró tanto su modelo de gobernanza como a sí mismo. El comentario se refiere a los equipos por los nombres que ellos eligieron: Equipo Interestelar (modelo: Sistema Internacional), Equipo Terranova (modelo: Monitoreo Sostenible), Equipo La Tierra Prometida (modelo: Comunidad) y Equipo Madre Luna (modelo: Equilibrio).

Este documento muestra cómo un Laboratorio participativo puede traducirse en un marco jurídicamente inteligible preservando al mismo tiempo la autoría, el significado local y la trazabilidad. En este sentido, el Acuerdo Lunar de Bolivia coloca a los estudiantes en conversación con los Estados que negociaron el Acuerdo sobre la Luna original, preguntando dónde sus ideas coinciden, dónde profundizan el derecho existente y dónde desafían los supuestos de una gobernanza espacial centrada en el Estado.

Las conclusiones y recomendaciones reflejadas en el siguiente documento no reflejan necesariamente posiciones u opiniones sostenidas por la Universidad Núr, LunARC o ICAAD. Son productos de los estudiantes que participaron en el Laboratorio, manifestaciones de sus visiones del mundo y sus ideales.

## **PREÁMBULO**

En 2026, éramos estudiantes en Bolivia. Pasamos tres días diseñando gobernanza para la Luna.

Nos reunimos desde el derecho, la medicina, la ingeniería, el turismo, la psicología y las relaciones internacionales.

Algunos de nosotros llegamos sintiéndonos incapaces. Eso cambió.

Nos preguntamos: si pudiéramos construir un mundo nuevo desde la nada, ¿qué nos negaríamos a repetir?

Aprendimos que explorar no es conquistar. Es aprender a convivir con lo desconocido.

Aprendimos que nadie se salva solo. Ni en la Tierra. Ni en ningún otro lugar.

Dejamos de ser espectadores de la realidad. Nos convertimos en arquitectos, en protagonistas.

Dijimos que la Luna no le pertenece a nadie. Ni a quien llegue primero. Ni a bandera alguna.

Trajimos el Suma Qamaña, el buen convivir, no solo desde Bolivia, sino para el mundo.

Dijimos: no se trata de ir más lejos. Se trata de ser mejores cuando lleguemos.

Dijimos: eduquen bien a los niños. Una persona con buenos valores no necesitará una regla que la detenga.

Dijimos: cuando algo salga mal, todos deben ver quién lo decidió. Nadie se esconde.

Sabíamos esto porque Bolivia luchó con fuerza para mantener compartidos su agua, su tierra y sus bosques.

Tu verdad no es la verdad absoluta. Es solo una parte del gran color.

La chispa de cambio que sentimos ahora es lo que define nuestro camino.

Las fronteras actuales son temporales. Nuestro destino depende de convertir la ambición en propósito compartido.

Por nuestra sangre corre la sangre del explorador. Siempre encontramos una manera de seguir adelante.

Éramos estudiantes. No teníamos más poder que la calidad de lo que podíamos imaginar juntos.

Te imaginamos a ti. Esperábamos que fueras más valiente, y que estas palabras ayudaran.

Este mensaje fue enviado a la Luna por los primeros estudiantes de LunARC de la Universidad Lunar, en Bolivia. **[P1.1]**

### **Comentario**

El Preámbulo es el acto de autoría de los estudiantes. Escrito como un mensaje al futuro, no resume tanto el Acuerdo como revela la imaginación moral de la que el Acuerdo surge. Los estudiantes hablan en primera persona del plural porque el documento parte de una transformación colectiva: algunos llegaron sintiéndose incapaces pero salieron como arquitectos. Ese movimiento de la condición de espectador a la de autor es una de las afirmaciones centrales del Acuerdo Lunar de Bolivia. Los jóvenes no están siendo meramente consultados sobre un futuro ya diseñado por otros; están ayudando a moldear el lenguaje jurídico y moral a través del cual ese futuro puede ser gobernado. **[CP.1]**

El Preámbulo también introduce la paradoja central del Acuerdo: la Luna no le pertenece a nadie, y sin embargo la responsabilidad sobre ella pertenece a todos. Los estudiantes rechazan la conquista, la primera llegada, las banderas y la toma de decisiones oculta, al tiempo que enraízan su visión en las propias luchas de Bolivia por el agua, la tierra y los bosques como bienes compartidos. Su referencia al Suma Qamaña, a la verdad plural y a convertir la ambición en propósito compartido otorga al Acuerdo su centro interpretativo. La exploración no se rechaza, pero se disciplina mediante la humildad, la rendición de cuentas y la obligación de ser "mejores cuando lleguemos". **[CP.2]**

## **ARTÍCULO 1: ALCANCE**

**1.** El presente Acuerdo se aplica a la Luna y a otros cuerpos celestes dentro del sistema solar, salvo que entren en vigor normas jurídicas específicas respecto de cualquiera de esos cuerpos celestes. **[A1.1]**

**2.** Toda referencia a la Luna incluye las órbitas o trayectorias alrededor de la Luna. **[A1.2]**

**3.** El presente Acuerdo se interpretará a la luz de la relación entre la Luna, la Tierra y los sistemas vivos de la Tierra. La Luna no se priorizará como un lugar al cual acceder, regular o del cual extraer, sino como un cuerpo celeste con significación científica, cultural, espiritual y relacional. **[A1.3]**

**4.** Los beneficios derivados de las actividades relativas a la Luna se registrarán por el presente Acuerdo y se procurarán únicamente con la debida consideración por: la protección ambiental y la sostenibilidad, las generaciones presentes y futuras, y los principios del Suma Qamaña, el Equilibrio, la Comunidad y el Bien común lunar. **[A1.4]**

**5.** El presente Acuerdo no se aplica directamente a los materiales extraterrestres que lleguen a la superficie de la Tierra por medios naturales. No obstante, los principios de este Acuerdo pueden orientar la manera en que tales materiales se abordan, estudian, preservan o comparten. **[A1.5]**

### **Comentario**

El Artículo 1 reformula el alcance como relación. El Laboratorio no comenzó con el derecho. Comenzó con estudiantes nombrando lo que la Luna significaba para ellos antes de que se introdujera cualquier consigna de gobernanza: compañera, madre, ángel, luz, esperanza, descubrimiento, cosmovisión y lo desconocido. Esas declaraciones importan porque muestran que la Luna nunca fue solo un objeto de regulación. Ya era una relación, un espejo y una fuente de significado. **[C1.1]**

Este artículo, por lo tanto, mantiene el amplio alcance del Acuerdo sobre la Luna pero rechaza una lectura puramente geográfica. El Acuerdo se aplica a la Luna, las órbitas, las trayectorias y otros cuerpos celestes, pero su centro interpretativo es la relación entre la Luna, la Tierra y los sistemas vivos. Ese encuadre es donde el Laboratorio comienza a desafiar el vocabulario habitual del derecho espacial: el acceso sin relación corre el riesgo de convertirse en extracción; la regulación sin Cosmovisión, sin pluralismo de conocimientos, corre el riesgo de aplanar lo que los participantes consideraban sagrado. **[C1.2]**

La dimensión espiritual no debe malinterpretarse como gobernanza religiosa. En el Laboratorio, los estudiantes distinguieron el fundamento espiritual de la división por religión, y un equipo explicó que un fundamento espiritual podría unir a nivel de especie más que de nación, raza o credo. El Artículo 1 preserva esa distinción al nombrar la significación espiritual y relacional sin convertir el Acuerdo en un instrumento sectario. **[C1.3]**

## **ARTÍCULO 2: PRINCIPIOS**

**1.** Todas las actividades relativas a la Luna se llevarán a cabo de conformidad con el derecho internacional, incluida la Carta de las Naciones Unidas y los tratados internacionales de derechos humanos aplicables, de manera que promuevan la dignidad, la paz, la seguridad, la cooperación y la justicia. **[A2.1]**

**2.** La exploración lunar se guiará por la curiosidad y la humildad ante lo desconocido, y no reproducirá patrones de colonialismo, dominación, exclusión o extracción traídos desde la Tierra. **[A2.2]**

**3.** Los Estados y los actores autorizados actuarán con la debida consideración por los derechos, intereses, conocimientos y bienestar de los pueblos y las comunidades, incluidas las generaciones presentes y futuras. **[A2.3]**

### **Comentario**

El Artículo 2 otorga al Acuerdo su orientación anticolonial. Los estudiantes no rechazaron la exploración. Rechazaron el patrón familiar en el que la exploración se convierte en un lenguaje de dominación, propiedad, exclusión y extracción. Su formulación, "explorar no es conquistar", se convierte en un principio general para interpretar cada artículo posterior. **[C2.1]**

Por ello el borrador evita la palabra "uso" donde es posible. En la arquitectura original del derecho espacial, "exploración y uso" es lenguaje estándar. Pero en los debates jurídicos y comerciales actuales, "uso" puede convertirse en el puente del acceso a la extracción. El Artículo 2 no borra la ciencia pacífica, el descubrimiento ni la presencia. Pide que la actividad relativa a la Luna comience desde la humildad y la responsabilidad ante lo desconocido, y no desde un derecho a tomar. **[C2.2]**

El Laboratorio también preservó una tensión productiva. Algunos estudiantes hablaron en el lenguaje del progreso, la revolución y la frontera. Otros hablaron de cautela, relación y la necesidad de evitar repetir los errores de la Tierra. El Artículo 2 no suprime el impulso de la frontera; lo disciplina mediante la anticonquista y la responsabilidad. **[C2.3]**

### **ARTÍCULO 3: PAZ**

**1.** La Luna será utilizada exclusivamente con fines pacíficos por todos los Estados Partes y por los actores autorizados bajo su jurisdicción y control. **[A3.1]**

**2.** Queda prohibida toda amenaza o uso de la fuerza, todo acto hostil o amenaza de acto hostil en la Luna. Igualmente queda prohibido utilizar la Luna para cometer o amenazar con cualquier acto de esa índole en relación con la Tierra, la Luna, naves espaciales, personal, estaciones, instalaciones u otros objetos espaciales. **[A3.2]**

**3.** Los Estados Partes no colocarán en órbita o trayectoria alrededor de la Luna ningún objeto que porte armas nucleares, armas de destrucción masiva u otras armas, ni colocarán ni utilizarán tales armas sobre la Luna o en ella. **[A3.3]**

**4.** Quedan prohibidos en la Luna las bases militares, las instalaciones, las fortificaciones, los ensayos de armas y las maniobras militares. No queda prohibido el uso de personal militar para investigación científica u otros fines pacíficos cuando tal actividad sea transparente, no coercitiva y compatible con el presente Acuerdo. El uso de equipo o instalaciones militares se permitirá únicamente cuando sea estrictamente necesario para fines pacíficos y sujeto a aviso y revisión públicos. **[A3.4]**

**5.** Las medidas adoptadas en respuesta a una amenaza grave para la Tierra, la Luna u otros cuerpos celestes no se utilizarán para establecer capacidad armamentística permanente, infraestructura militarizada, control excluyente o derechos soberanos. **[A3.5]**

**6.** Los fines pacíficos se interpretarán de modo que incluyan la libertad frente a la dominación, la coerción, la intimidación, la conquista y toda reivindicación de derechos soberanos por parte de cualquier Estado Parte o de actores autorizados. **[A3.6]**

#### **Comentario**

El Artículo 3 convierte los fines pacíficos en algo más que una norma sobre armas. El principio de anticonquista de los estudiantes otorga a la paz un significado relacional: la Luna no puede ser

pacífica si está libre de armas y, sin embargo, organizada mediante la coerción, la dominación, la intimidación o el control soberano. **[C3.1]**

Este es uno de los puntos donde los trabajos preparatorios de los estudiantes y los de los Estados coinciden con fuerza, pero no del todo. El registro temprano de los borradores estatales y el Acuerdo sobre la Luna final destacan ambos los fines pacíficos y las restricciones a la actividad militar. El Laboratorio de Bolivia amplía esa arquitectura preguntando qué perturba la paz incluso sin guerra abierta. En uno de los ejercicios de los estudiantes, imaginaron qué diría un titular en el año 2100; el "Tratado de la Tranquilidad", que declara a la Luna el primer santuario de paz de la humanidad, captura esa aspiración más amplia. **[C3.2]**

El Artículo, por lo tanto, refuerza la prohibición de armas al tiempo que preserva la actividad científica pacífica. Toda medida de emergencia adoptada para proteger la Tierra o la vida lunar debe permanecer temporal, transparente e incapaz de convertirse en un punto de apoyo militar permanente. **[C3.3]**

## **ARTÍCULO 4: COOPERACIÓN**

- 1.** La exploración y la presencia relativas a la Luna se llevarán a cabo para el beneficio, la dignidad y el bienestar de todos los pueblos, con independencia de su poder económico, científico, tecnológico o político, y con la debida consideración por las generaciones presentes y futuras. **[A4.1]**
- 2.** Los Estados y los actores autorizados se guiarán por el Suma Qamaña, vivir en armonía con todo lo que nos rodea, en todas las actividades relativas a la Luna. La cooperación incluirá la responsabilidad compartida, la asistencia mutua y la participación significativa en la configuración de los futuros lunares. **[A4.2]**
- 3.** Los beneficios derivados de las actividades relativas a la Luna fortalecerán las condiciones para la dignidad, la participación y el desarrollo equitativo, especialmente para los pueblos y las comunidades que históricamente no han realizado actividades espaciales. **[A4.3]**
- 4.** La gobernanza lunar se enraizará en la Comunidad, comunidad relacional, reconociendo que ningún Estado, institución, entidad privada o persona actúa en soledad. Las actividades relativas a la Luna se planificarán, revisarán y ejecutarán, por lo tanto, de maneras que fortalezcan las relaciones entre los pueblos, las comunidades, la Tierra y la Luna. **[A4.4]**
- 5.** La cooperación internacional podrá ocurrir a través de Estados, organizaciones internacionales, instituciones científicas, actores privados, la sociedad civil, comunidades educativas, pueblos indígenas, la juventud y otras comunidades de conocimiento cuya experiencia sea pertinente para los futuros compartidos. **[A4.5]**

### **Comentario**

El Artículo 4 es donde el Suma Qamaña y la Comunidad se convierten en principios jurídicos de cooperación. Los participantes del Laboratorio no entendieron la cooperación como cortesía entre Estados. La trataron como una condición de supervivencia. Un estudiante expresó luego la idea con sencillez: la cooperación no es una opción ética sino una necesidad de supervivencia, porque el bienestar colectivo es lo que hace posible la existencia individual en entornos críticos. **[C4.1]**

Los estudiantes también cuestionaron la superficialidad de la cooperación internacional ordinaria. El Equipo Interestelar sostuvo que lo que a menudo se llama cooperación en las relaciones internacionales puede parecerse a la caridad, a la ventaja estratégica o al intercambio selectivo. La cooperación real, en su formulación, requería una mutualidad más profunda: un sistema en el que los recursos, el conocimiento, la responsabilidad y la toma de decisiones no permanezcan concentrados en manos de quienes ya son poderosos. [C4.2]

La Comunidad añade una segunda capa. Impide que el Acuerdo trate a los Estados como los únicos contenedores de la preocupación humana. Los modelos comunitarios del Laboratorio preguntaron cómo podrían tomarse las decisiones desde las realidades vividas, cómo los representantes podrían seguir siendo responsables ante las comunidades y cómo las personas podrían convertirse en autores en lugar de espectadores. En el Artículo 4, la cooperación se convierte por tanto en una relación entre Estados, pueblos, comunidades, poseedores de conocimiento, la Tierra y la Luna. [C4.3]

El lenguaje de cooperación y asistencia mutua del Acuerdo sobre la Luna original sigue siendo el ancla jurídica, pero el Laboratorio de Bolivia cambia la medida del éxito. La cooperación no tiene éxito porque se compartió un informe, se celebró una reunión o un actor poderoso ofreció asistencia. Tiene éxito solo si amplía la participación significativa, reduce la dependencia y hace posibles los futuros compartidos. [C4.4]

## **ARTÍCULO 5: TRANSPARENCIA**

**1.** Los Estados y los actores autorizados informarán al Secretario General de las Naciones Unidas, al público, a la comunidad científica internacional y a las comunidades de conocimiento pertinentes, en la mayor medida factible y practicable, de las actividades relativas a la Luna. [A5.1]

**2.** La información se proporcionará de forma oportuna, accesible y comprensible, de modo que el propósito, la ubicación, la duración, los riesgos, las medidas ambientales y los resultados de las actividades lunares puedan revisarse de manera significativa. [A5.2]

**3.** Cuando se planifiquen actividades en una misma área, órbita o trayectoria, los Estados y los actores autorizados se informarán mutuamente sin demora y coordinarán para prevenir interferencias, daños, secretismo o malentendidos. [A5.3]

**4.** Todo fenómeno descubierto en el espacio ultraterrestre, incluido sobre la Luna o en relación con ella, que pueda poner en peligro la vida o la salud, indicar vida orgánica o profundizar materialmente la comprensión científica, se comunicará con prontitud al Secretario General, al público y a la comunidad científica internacional. [A5.4]

**5.** La transparencia se entenderá como una condición de la rendición de cuentas. Cuando se produzca un daño, el público debe poder comprender quién fue responsable, quién o qué resultó dañado, qué era previsible y qué medidas se han adoptado para mitigar, remediar y prevenir daños futuros. [A5.5]

### **Comentario**

El Laboratorio convierte la transparencia, de un requisito de notificación, en una condición democrática de la gobernanza lunar. Los estudiantes vinculan repetidamente la información con la rendición de cuentas: las personas deben saber qué recursos existen, quién los controla, qué riesgos se están liberando y cómo puede asignarse la responsabilidad cuando algo sale mal. La frase "nadie se esconde" captura esta ética en su forma más simple. **[C5.1]**

Aquí es donde los trabajos de los estudiantes y los trabajos de los Estados pueden colocarse en conversación productiva. El Acuerdo sobre la Luna original exigía el intercambio de información con el Secretario General, el público y la comunidad científica internacional. India y Nigeria fueron más allá en los trabajos al proponer una arquitectura de intercambio de conocimiento más colectiva en torno a muestras, datos, participación, difusión e informes a las Naciones Unidas. El Laboratorio profundiza ese mismo instinto al conectar el intercambio de información con la rendición de cuentas pública y la lucha contra la corrupción. **[C5.2]**

Para los estudiantes, la trazabilidad no era solo técnica, sino una respuesta al temor de que el poder, la ambición y la corrupción siguieran a la humanidad hasta la Luna. La transparencia, por lo tanto, tiene que ser legible para algo más que los Estados y los expertos. Debe permitir que la sociedad civil, las comunidades, la juventud y otros poseedores de conocimiento comprendan las decisiones que se toman en su nombre. **[C5.3]**

## **ARTÍCULO 6: CIENCIA**

**1.** Habrá libertad de investigación científica relativa a la Luna por todos los Estados Partes, sin discriminación de ningún tipo, sobre la base de la igualdad y de conformidad con el derecho internacional. **[A6.1]**

**2.** La investigación científica será pacífica, transparente y estará orientada hacia el conocimiento compartido para el beneficio de todos los pueblos. **[A6.2]**

**3.** Los Estados Partes podrán recolectar y retirar muestras de minerales lunares y otras sustancias con fines científicos, con sujeción al concepto del Suma Qamaña presente en este Acuerdo. Una porción significativa de las muestras, los datos y el análisis se pondrá a disposición de los Estados interesados, de las comunidades científicas y educativas y de las instituciones públicas pertinentes. **[A6.3]**

**4.** La Cosmovisión, el pluralismo de conocimientos, se respetará como fuente válida de conocimiento de gobernanza cuando la actividad científica afecte cuestiones de preservación, significado espiritual y cultural, daño, custodia o relación con la Luna. **[A6.4]**

**5.** Los Estados Partes promoverán el intercambio de conocimiento científico y de oportunidades educativas para el público en la mayor medida factible y practicable. **[A6.5]**

### **Comentario**

El Artículo 6 preserva la libertad científica, pero el Laboratorio se niega a dejar que la ciencia quede al margen de los valores. Los estudiantes se preguntaron si la investigación tecnológica sin valores es vacía, y varios reflexionaron que una sola verdad nunca es la verdad completa. La Cosmovisión da forma jurídica a esa intuición. No desplaza a la ciencia; exige que la ciencia siga siendo responsable

ante los sistemas más amplios de significado a través de los cuales se comprenden el daño, el cuidado, la preservación y la responsabilidad. [C6.1]

Este es uno de los lugares más sólidos para incorporar los trabajos al comentario. India propuso la investigación científica sin discriminación y sobre la base de la igualdad. India y Nigeria propusieron un modelo en el que las muestras lunares y la información circularían a través de mecanismos vinculados a las Naciones Unidas, de modo que el beneficio científico no quedara solo en manos de quienes pueden llegar a la Luna. El Laboratorio de Bolivia se mueve en la misma dirección, pero con un marco de conocimiento más amplio: el acceso a la ciencia no es solo el acceso a muestras o datos, sino el acceso a la autoridad para ayudar a definir qué conocimiento importa. [C6.2]

El concepto de Cosmovisión debe manejarse con cuidado. En el Laboratorio, no era meramente un trasfondo cultural. Los estudiantes trajeron la astrología, la mitología, la espiritualidad, la Luna como madre, la Luna como ángel y la Luna como guía al espacio de trabajo antes de que se introdujeran las consignas de gobernanza. Eso importa porque los modelos de gobernanza posteriores se construyeron sobre esas relaciones. El Artículo 6, por lo tanto, trata el pluralismo de conocimientos como parte de la responsabilidad científica, no como una excepción a ella. [C6.3]

## **ARTÍCULO 7: EQUILIBRIO**

- 1.** En todas las actividades relativas a la Luna, los Estados y los actores autorizados protegerán el Equilibrio, el balance vivo que sostiene la vida, los recursos y la comunidad, previniendo la perturbación del entorno existente de la Luna, la contaminación nociva y los efectos nocivos sobre la Tierra derivados de la actividad lunar o de la materia extraterrestre. [A7.1]
- 2.** El deber de proteger el Equilibrio incluye la salvaguarda de los entornos lunares, los recursos esenciales, los sistemas de soporte vital y los sitios de significación científica y patrimonial. [A7.2]
- 3.** Las actividades lunares se planificarán y ejecutarán como parte de un sistema vivo. El agua, los residuos, los alimentos, la habitación, la energía, la comunicación, la seguridad, la justicia, el intercambio de conocimiento y la equidad social se tratarán como condiciones interconectadas de la sostenibilidad a largo plazo, no como sectores técnicos separados. [A7.3]
- 4.** Los Estados y los actores autorizados divulgarán públicamente las medidas que adopten para proteger el Equilibrio. Notificarán al Secretario General de las Naciones Unidas, al público, a las comunidades afectadas cuando corresponda y a la comunidad científica internacional acerca de las actividades que puedan causar daño ambiental o afectar sitios lunares significativos. [A7.4]
- 5.** Las áreas de la Luna con especial significación podrán designarse como reservas lunares protegidas. Las decisiones relativas a tales áreas considerarán la Cosmovisión junto con la experticia científica y técnica. [A7.5]
- 6.** Ninguna actividad procederá cuando un riesgo grave para el Equilibrio no pueda prevenirse, mitigarse, revisarse de forma independiente y justificarse públicamente. En condiciones de incertidumbre, las decisiones se guiarán por el principio de precaución. [A7.6]

### **Comentario**

El Laboratorio de Bolivia profundiza la protección ambiental a través del Equilibrio. Los estudiantes no trataron la protección ambiental como un deber estrecho de evitar la contaminación. Entendieron el balance como un sistema vivo en el que los recursos, la tecnología, la comunidad, la justicia y la supervivencia a largo plazo están conectados. El Equipo Madre Luna lo hizo visible al colocar el Equilibrio en el centro de un mapa circular de sistemas de vida: agua, residuos, alimentos, vivienda, recursos renovables, gestión del riesgo, comunicación, intercambio de conocimiento, equidad y desarrollo sostenible. **[C7.1]**

A lo largo del Laboratorio, el Equilibrio viajó entre disciplinas sin perder fuerza. El Equipo Interestelar llegó a él a través de la distribución del poder y la responsabilidad internacional. El Equipo Terranova llegó a él a través de la justicia, el monitoreo, la salud y la economía circular. El Equipo La Tierra Prometida llegó a él a través de la comunidad, la custodia y el rechazo a la propiedad. El Equipo Madre Luna llegó a él a través del diseño de sistemas de vida y el liderazgo responsable. Esa convergencia es la razón por la que el Equilibrio puede operar como un estándar del tratado y no como la metáfora de un solo equipo. **[C7.2]**

El concepto también contiene una advertencia sobre el fracaso de la gobernanza. Los estudiantes ubicaron las principales amenazas al balance dentro del sistema humano: la ambición, el egoísmo, el capitalismo, el engaño, la corrupción y la tendencia a repetir los patrones de la Tierra. El Equipo Madre Luna nombró la mentira y la ambición como daños al balance, y la cooperación, el líder sabio y la responsabilidad como fuerzas que lo restauran. El Artículo 7 traduce esa intuición en deberes de prevención, divulgación, revisión, precaución y custodia. **[C7.3]**

Los trabajos de los Estados otorgan a esta disposición un ancla histórica útil. El borrador de la URSS ya hablaba en términos de evitar la perturbación del balance existente del entorno lunar, los cambios adversos y la contaminación. El Acuerdo sobre la Luna final llevó adelante ese lenguaje de balance ambiental. El Laboratorio de Bolivia no reemplaza esa arquitectura jurídica; otorga al "balance" un significado de gobernanza más pleno. El balance no es solo una condición ambiental. Es la relación entre los sistemas de soporte vital, los recursos, el conocimiento, la justicia y la comunidad. **[C7.4]**

El Artículo 7 también muestra por qué la Cosmovisión pertenece al artículo ambiental. El Laboratorio dejó claro que lo que merece protección no puede definirse solo por la experticia técnica. Los sitios científicos importan, pero también lo hacen los lugares donde el significado se deriva de la comprensión que las comunidades tienen del conocimiento cultural, espiritual, indígena, local o relacional. **[C7.5]**

## **ARTÍCULO 8: ACCESO**

**1.** Los Estados Partes podrán procurar la exploración pacífica y podrán tener acceso a la Luna en cualquier lugar sobre su superficie o por debajo de ella, con sujeción al presente Acuerdo. **[A8.1]**

**2.** A estos efectos, los Estados Partes podrán alunizar y lanzar objetos espaciales y podrán colocar personal, vehículos, equipo, instrumentos, estaciones e instalaciones sobre la superficie de la Luna o por debajo de ella. **[A8.2]**

**3.** Ninguna de estas actividades se considerará que crea propiedad, prioridad, control excluyente o ventaja permanente sobre lugar, ruta, recurso o área alguna de la Luna. **[A8.3]**

**4.** Los Estados Partes y los actores autorizados realizarán las actividades lunares con la debida consideración por las actividades lícitas de los demás. Cuando razonablemente pueda producirse interferencia, las partes interesadas se consultarán con prontitud y adoptarán las medidas apropiadas para prevenir el daño. **[A8.4]**

**5.** La libertad de explorar debe alinearse con la rendición de cuentas, la cooperación y la debida consideración por la Comunidad y el Equilibrio. **[A8.5]**

### **Comentario**

El Artículo 8 es donde la libertad de acceso se convierte en libertad con responsabilidad. Los participantes del Laboratorio rechazaron reiteradamente la idea de que la llegada crea un derecho adquirido. Su afirmación de que la Luna no le pertenece a nadie, ni a quien llegue primero ni a bandera alguna, otorga al Artículo 8 su límite interpretativo central. Los participantes rechazan la idea del "el que llega primero se queda con lo mejor", asegurando que la libertad de exploración no se convierta en una vía para cerrar oportunidades a los demás. **[C8.1]**

Este artículo también habla de una tensión que recorrió el Laboratorio: los estudiantes se entusiasman con la exploración, el descubrimiento y la posibilidad de empezar de nuevo, pero desconfiaban de la manera en que el acceso puede endurecerse en ventaja. Por eso importa el párrafo 3. Impide que la libertad jurídica de explorar se convierta en una vía silenciosa hacia la exclusión, el control territorial o el dominio del primero en actuar. **[C8.2]**

El Acuerdo sobre la Luna original protege la libertad de actividad en la Luna, pero el Laboratorio de Bolivia pregunta qué tipo de libertad es legítima. La libertad sin Comunidad corre el riesgo del aislamiento y la competencia. La libertad sin Equilibrio corre el riesgo de la perturbación. El Artículo 8, por lo tanto, trata el acceso no como un permiso para tomar el espacio, sino como una responsabilidad de permanecer en la relación correcta con los demás. **[C8.3]**

## **ARTÍCULO 9: ESTACIONES**

**1.** Los Estados Partes podrán establecer estaciones tripuladas y no tripuladas en la Luna. Un Estado que establezca una estación usará únicamente el área requerida para las necesidades de esa estación e informará con prontitud al Secretario General de su ubicación, propósito, duración prevista y medidas de seguridad. **[A9.1]**

**2.** Las estaciones se instalarán y operarán de modo que no impidan el libre acceso a todas las áreas de la Luna por parte del personal, los vehículos y el equipo que actúen de conformidad con el presente Acuerdo. **[A9.2]**

**3.** Las estaciones, las zonas de seguridad, la infraestructura, los marcadores o los sistemas técnicos no se convertirán en reivindicaciones territoriales de facto, exclusiones permanentes ni corredores privados de control. **[A9.3]**

**4.** Las estaciones se diseñarán y operarán de manera coherente con el Equilibrio, incluidos ciclos responsables de recursos, la reducción de residuos, la sostenibilidad energética y la comunicación transparente, respetando al mismo tiempo la significación científica, cultural, espiritual y relacional de los lugares de la Luna. **[A9.4]**

## Comentario

Los estudiantes anticiparon la infraestructura lunar, pero no trataron la infraestructura como neutral. Sus titulares imaginados de 2100 incluían futuros tanto esperanzadores como cautelares: una base lunar autosostenible, un silencio de radio protegido en la cara oculta de la Luna, crisis de oxígeno, fondos de seguridad desviados, saqueo de minerales y conflictos sobre quién puede ir a la Luna. El Artículo 9 lleva consigo esa tensión. Una estación puede ser necesaria para la vida y el trabajo científico, pero también puede convertirse en la primera forma de exclusión. **[C9.1]**

El modelo de Equilibrio del Equipo Madre Luna es especialmente pertinente aquí porque imaginó la habitación como un sistema de vida en lugar de una huella técnica. El agua, los residuos, la energía, los alimentos, el refugio, la gestión del riesgo y la comunicación no eran sectores separados; eran condiciones interdependientes para la supervivencia. El Artículo 9 traduce esa intuición al diseño de estaciones. Una estación lunar puede llegar a ser necesaria, pero su diseño debe orientarse hacia la exploración y la supervivencia colectivas, no hacia la extracción y los territorios de facto. **[C9.2]**

El material de los trabajos de los Estados también importa aquí. La propuesta de Austria dejó claro que la colocación de personal, vehículos, equipo, dependencias, estaciones e instalaciones no debía crear derechos de propiedad. El Laboratorio de Bolivia profundiza esa advertencia jurídica. Los estudiantes no solo se preocupaban por la propiedad formal; se preocupaban por los patrones de poder que pueden producir control sin llamarlo nunca territorio. **[C9.3]**

## ARTÍCULO 10: RESCATE

**1.** Los Estados Partes adoptarán todas las medidas practicables para salvaguardar la vida y la salud de las personas en la Luna. A este efecto, toda persona en la Luna se considerará astronauta con arreglo al Artículo V del Tratado sobre el Espacio Ultraterrestre y personal de una nave espacial en el sentido del Acuerdo sobre Salvamento. **[A10.1]**

**2.** Los Estados Partes ofrecerán refugio, suministros, asistencia médica y toda otra ayuda necesaria en sus estaciones, instalaciones, vehículos y dependencias a las personas en peligro en la Luna. **[A10.2]**

**3.** La ayuda mutua se tratará como una regla básica de la presencia lunar: nadie se salva solo. **[A10.3]**

**4.** La protección de la vida incluirá la seguridad física, la salud mental, los suministros médicos, la gestión del riesgo y el acceso no discriminatorio al apoyo de emergencia. **[A10.4]**

## Comentario

El Artículo 10 es uno de los lugares más claros donde el lenguaje de los estudiantes puede convertirse en principio jurídico sin mucha traducción. "Nadie se salva solo" convierte el rescate, de una obligación estrecha de emergencia, en una regla para la vida lunar. En un entorno limitado, frágil e interdependiente, la supervivencia no puede organizarse en torno a la separación. **[C10.1]**

El Laboratorio también amplía lo que significa proteger la vida y la salud. Los estudiantes discutieron la salud, la salud mental, los suministros, el riesgo, la adaptación y el acceso equitativo como partes de un sistema de gobernanza. Comprendieron que la supervivencia humana en la Luna dependería

no solo del rescate tras la catástrofe, sino de sistemas de cuidado que impidan que las personas sean abandonadas antes de que el peligro se haga visible. [C10.2]

## **ARTÍCULO 11: BIEN COMÚN**

- 1.** La Luna y sus recursos naturales no le pertenecen a nadie. Son patrimonio común de la humanidad y parte del Bien común lunar. [A11.1]
- 2.** La superficie, el subsuelo, los recursos naturales y los parámetros orbitales de la Luna, incluidos los lugares de significación científica, cultural, espiritual o relacional, no estarán sujetos a soberanía, propiedad, apropiación, dominación ni control exclusivo mediante reivindicación, ocupación, llegada, capacidad tecnológica, inversión, extracción, contrato, registro ni ningún otro medio. [A11.2]
- 3.** Ni la superficie, ni el subsuelo, ni sus recursos naturales se convertirán en propiedad de ningún Estado Parte ni de sus actores autorizados. La colocación de personas, vehículos, estaciones, instrumentos, marcadores u otra infraestructura sobre la Luna, por debajo de ella, por encima de ella o en relación con ella no creará propiedad, control territorial, derechos excluyentes, prioridad ni ventaja permanente. [A11.3]
- 4.** Los Estados Partes y sus actores autorizados tienen el derecho de explorar la Luna sin discriminación y sobre la base de la igualdad. No obstante, los recursos lunares no se tomarán bajo una lógica de derechos de propiedad, derecho de descubrimiento o primera llegada. Toda actividad relativa a los recursos lunares se registrará por un organismo internacional (similar a la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos) establecido en virtud del presente Acuerdo y guiado por el Equilibrio, el Suma Qamaña, la Comunidad y el Bien común lunar. [A11.4]
- 5.** Se podrá permitir un muestreo científico limitado cuando sea pacífico, transparente, ambientalmente responsable, no excluyente y esté orientado hacia el conocimiento compartido en lugar del beneficio privado. La actividad científica respetará la Cosmovisión y no separará el descubrimiento de la responsabilidad hacia la Luna ni de los intereses de las comunidades que no realizan actividades espaciales. [A11.5]
- 6.** El organismo internacional para los recursos lunares se establecerá antes de que la explotación se vuelva factible y asegurará el desarrollo ordenado y seguro, la gestión racional y precautoria, la protección de los entornos lunares y de los sitios significativos, la prevención del monopolio y de la ventaja del primero en actuar, el reparto equitativo de los beneficios, la participación significativa de los Estados que no realizan actividades espaciales y la rendición de cuentas pública por el daño. [A11.6]
- 7.** Nosotros decidimos, la gobernanza permanece con quienes se ven afectados, guiará las decisiones que afecten a las comunidades cuyo conocimiento, territorios o experiencia vivida de la extracción sean pertinentes para prevenir el daño en la Luna. [A11.7]

### **Comentario**

El Artículo 11 es donde el Laboratorio de Bolivia entra más directamente en conversación con las negociaciones del Acuerdo sobre la Luna original. El Acuerdo sobre la Luna final ya usa el lenguaje del patrimonio común y la no apropiación, pero los estudiantes otorgan a ese lenguaje una fuerza

emocional y política diferente. "La Luna no le pertenece a nadie" no era una regla abstracta de propiedad. Era una advertencia contra la primera llegada, las banderas, la captura privada y la repetición de las historias extractivas de la Tierra. [C11.1]

El Bien común lunar ayuda a traducir esa advertencia a forma jurídica. El patrimonio común puede sonar institucional, técnico o remoto. El Bien común lunar hace el deber más inmediato: la Luna no puede tratarse como un premio, un almacén ni un corredor privado de ventaja. Debe gobernarse como un bien compartido cuyos beneficios, riesgos, conocimiento y decisiones no pueden ser cercados por quienes llegan primero o poseen más capital. [C11.2]

Los trabajos de los Estados muestran que los negociadores originales también luchaban con estas cuestiones. Austria propuso un lenguaje que vinculaba la no apropiación, la ausencia de propiedad de la superficie o de los recursos in situ, un futuro régimen internacional, el reparto equitativo y la consideración especial para los países en desarrollo. El documento de trabajo de Bulgaria colocó la exploración en igualdad, la no apropiación, la divulgación de recursos y el reparto equitativo dentro de una arquitectura de tratado más completa. Mongolia insistió en el hilo del reparto de beneficios, especialmente para los países en desarrollo. India y Nigeria impulsaron más allá la cuestión del intercambio de conocimiento al proponer mecanismos para muestras, datos, participación, difusión e informes a través de las Naciones Unidas. [C11.3]

El Laboratorio de Bolivia se alinea con esos esfuerzos estatales, pero también expone sus límites. Los trabajos de los Estados preguntan en gran medida cómo deberían repartirse los beneficios entre los Estados y cómo debería gobernarse eventualmente la explotación de recursos. Los estudiantes plantean una cuestión previa de legitimidad: ¿quién puede moldear las reglas antes de que la extracción se vuelva normal? Esa es la fuerza de nosotros decidimos. No significa que una comunidad sea dueña de la Luna. Significa que las comunidades con experiencia vivida de extracción, despojo o conflicto por recursos no deben ser tratadas como algo secundario. [C11.4]

Los estudiantes se nutrían de lugares donde la tierra, los bosques, el agua y los bienes comunes han sido gobernados a través del conflicto, la resistencia y el poder desigual. Esas experiencias importan porque muestran lo que el "patrimonio común" puede no lograr prevenir si la gobernanza permanece distante, técnica o capturada por quienes tienen palanca económica. [C11.5]

El Artículo 11 también debe preservar una tensión que los estudiantes no resolvieron por completo. Rechazaron la propiedad por parte de Estados, empresas o primeros en actuar, pero no eligieron simplemente el "control estatal" como respuesta. En el juego RANT, se rechazó una solución de extracción exclusivamente estatal. El instinto más fuerte no era "el dueño correcto", sino "ningún dueño". Por eso este artículo enmarca la gobernanza de los recursos a través de un organismo internacional, pero también a través de la Comunidad, la Cosmovisión, la rendición de cuentas pública y la participación de las comunidades afectadas. [C11.6]

La referencia a un organismo internacional debe desarrollarse con cuidado. La Autoridad Internacional de los Fondos Marinos ofrece una analogía para gobernar recursos en un bien común como el espacio, pero el Laboratorio de Bolivia probablemente resistiría cualquier institución que se vuelva burocrática, dominada por los Estados o desligada de las comunidades. [C11.7]

## **ARTÍCULO 12: JURISDICCIÓN**

1. Los Estados Partes conservarán la jurisdicción y el control sobre su personal, vehículos, equipo, dependencias, estaciones e instalaciones en la Luna, con sujeción al presente Acuerdo. Tal jurisdicción y control no se extenderán a la propiedad ni al control de lugares, áreas, rutas o recursos lunares. **[A12.1]**
2. Conservar la jurisdicción y el control conlleva deberes de cuidado, transparencia y reparación. Un Estado Parte seguirá siendo responsable de los daños causados por su personal, vehículos, equipo, dependencias, estaciones o instalaciones, incluidos los daños a las personas, al entorno lunar, a los sitios protegidos, a los recursos compartidos o a otros intereses reconocidos en el presente Acuerdo. **[A12.2]**
3. Los vehículos espaciales, el equipo y las instalaciones perdidos se devolverán con arreglo al Artículo 5 del Acuerdo sobre Salvamento. **[A12.3]**
4. En una emergencia que implique una amenaza para la vida humana o un daño grave, los Estados Partes y los actores autorizados podrán utilizar el equipo, los vehículos, las instalaciones o los suministros de otro Estado Parte cuando sea necesario. Se dará aviso con prontitud al Secretario General y al Estado Parte concernido. **[A12.4]**
5. El uso de emergencia se registrará por la ayuda mutua, la transparencia, la proporcionalidad y la restauración una vez que haya pasado la emergencia. **[A12.5]**

### **Comentario**

El Artículo 12 impide que la jurisdicción se convierta en propiedad silenciosa. El instinto antiapropiación del Laboratorio importa aquí porque el control sobre el equipo o las instalaciones puede convertirse fácilmente en control sobre el lugar. Los estudiantes rechazaron repetidamente la idea de que la presencia, la capacidad o la primera llegada debieran crear una autoridad superior. La jurisdicción, por lo tanto, sigue siendo funcional, no territorial. **[C12.1]**

El Laboratorio también añade un deber de reparación. Los estudiantes querían una rendición de cuentas visible: cuando algo sale mal, todos deberían poder ver quién decidió, quién actuó y quién debe reparar el daño. El Artículo 12 orienta ese hilo de rendición de cuentas hacia los objetos, las instalaciones y el uso de emergencia. **[C12.2]**

La disposición de emergencia es donde "nadie se salva solo" se vuelve práctico. En un entorno lunar, el equipo y los suministros pueden determinar la supervivencia. El derecho a usar la instalación de otro Estado en una emergencia no debería enmarcarse como una excepción o una caridad; es parte de la ayuda mutua requerida para cualquier presencia lunar legítima. **[C12.3]**

## **ARTÍCULO 13: NOTIFICACIÓN**

1. Un Estado Parte que tenga conocimiento del aterrizaje forzoso, el aterrizaje de emergencia u otro aterrizaje no intencionado en la Luna de un objeto espacial o componente no lanzado por él informará con prontitud al Estado Parte lanzador y al Secretario General de las Naciones Unidas. **[A13.1]**

**2.** La respuesta al aterrizaje no intencionado priorizará la seguridad, la protección ambiental, la preservación de la evidencia pertinente y la notificación pública transparente cuando pueda haberse producido un daño. **[A13.2]**

**3.** Ninguna persona ni actor ocultará decisiones, riesgos o información pertinentes al daño derivado de un aterrizaje no intencionado. **[A13.3]**

### **Comentario**

El Artículo 13 lleva consigo uno de los principios estudiantiles más claros: nadie se esconde. La lógica de rendición de cuentas del Laboratorio es especialmente importante cuando ocurren accidentes, porque los accidentes pueden convertirse en momentos de evasión. La preocupación de los estudiantes no era solo que pudiera producirse un daño; era que el poder ocultara las decisiones que hicieron previsible el daño. **[C13.1]**

El Artículo, por lo tanto, trata la notificación como algo más que una comunicación administrativa entre Estados. Preserva la evidencia, protege el registro público e impide que los accidentes se conviertan en eventos privados controlados por los actores más interesados en limitar el escrutinio. **[C13.2]**

## **ARTÍCULO 14: RESPONSABILIDAD**

**1.** Los Estados Partes asumirán la responsabilidad internacional por las actividades nacionales en la Luna, ya sean realizadas por organismos gubernamentales o por actores autorizados, tales como entidades no gubernamentales, y asegurarán que tales actividades se ajusten al presente Acuerdo. **[A14.1]**

**2.** Los actores autorizados podrán realizar actividades relativas a la Luna únicamente bajo autorización y supervisión continua del Estado Parte competente, con informes públicos y supervisión suficientes para asegurar la rendición de cuentas. **[A14.2]**

**3.** Cuando se produzca un daño o se incumplan las obligaciones, la autorización, la supervisión y los remedios serán trazables. El público deberá poder identificar quién fue responsable, quién o qué resultó dañado, qué era previsible y qué medidas se han adoptado para mitigar o remediar el daño. **[A14.3]**

**4.** Los Estados Partes reconocen que pueden llegar a ser necesarios arreglos detallados relativos a la responsabilidad y los remedios a medida que se expandan las actividades relativas a la Luna, incluidos arreglos para reparar el daño ambiental, el agotamiento de los recursos naturales y los impactos a los sitios patrimoniales. **[A14.4]**

### **Comentario**

El Artículo 14 es donde la distinción entre legalidad y legitimidad del Laboratorio se vuelve central. El Equipo Madre Luna trazó una línea nítida entre la ley que existe en el papel y la ley que las personas consideran legítima. Otros equipos plantearon la misma preocupación de una manera diferente: las reglas deben tener dientes, los sistemas de justicia pueden ser demasiado binarios, y las personas con poder encontrarán maneras de sortear las leyes imperfectas. **[C14.1]**

La trazabilidad es la respuesta del Laboratorio a la impunidad. Los estudiantes no se conformaron con una responsabilidad abstracta. Querían sistemas que pudieran mostrar de dónde provino una decisión dañina y quién tenía el poder de prevenirla. Por eso el Artículo 14 vincula la autorización, la supervisión y los remedios. Si se permite que actores privados o institucionales operen a través de los Estados, el público debe poder seguir la cadena de responsabilidad hasta el punto de decisión. **[C14.2]**

Este Artículo también es importante para los actores privados. El Laboratorio no trató a las empresas como ajenas a la gobernanza. Los estudiantes se preocuparon repetidamente de que las empresas, el capital, la ambición y el poder desigual pudieran distorsionar los futuros lunares. El Artículo 14, por lo tanto, hace de la responsabilidad estatal un escudo contra la evasión, no una manera de blanquear la actividad privada a través de la autorización formal. **[C14.3]**

## **ARTÍCULO 15: CONSULTA**

**1.** Cada Estado Parte podrá cerciorarse de que las actividades de otros Estados Partes relativas a la Luna son compatibles con el presente Acuerdo. A este efecto, los vehículos espaciales, el equipo, las dependencias, las estaciones y las instalaciones en la Luna estarán abiertos a otros Estados Partes, con sujeción a un aviso previo razonable, a la seguridad y a la protección contra la interferencia con las operaciones normales. **[A15.1]**

**2.** Un Estado Parte que considere que otro Estado Parte no está cumpliendo sus obligaciones, o que está interfiriendo con sus derechos en virtud del presente Acuerdo, podrá solicitar consultas. El Estado Parte que reciba la solicitud entrará en consultas sin demora. Las consultas deberían estar abiertas a la observación pública cuando sea posible. **[A15.2]**

**3.** Las consultas buscarán una resolución mutuamente aceptable con la debida consideración por los derechos, intereses, conocimientos y responsabilidades de todas las partes concernidas. Se informará al Secretario General de los resultados. **[A15.3]**

**4.** Cuando las consultas no resuelvan la controversia, las partes procurarán medios pacíficos apropiados a las circunstancias y podrán solicitar la asistencia del Secretario General. **[A15.4]**

**5.** La consulta no se limitará a la respuesta a crisis. Los Estados Partes mantendrán procesos abiertos, transparentes y accesibles de revisión, debate y prevención de conflictos relativos a las actividades que puedan afectar el Equilibrio, la Comunidad, el patrimonio común o los derechos de las generaciones futuras. **[A15.5]**

### **Comentario**

El Laboratorio añade una capa de deliberación a la consulta. Los estudiantes no imaginaron la gestión del conflicto únicamente como un proceso formal de disputa que comienza tras la escalada. El Equipo La Tierra Prometida describió la gobernanza como algo que requiere un espacio permanentemente abierto para el debate y la gestión del conflicto, porque el conflicto es inevitable allí donde las personas tienen objetivos diferentes. **[C15.1]**

Este es un desplazamiento sutil pero importante. El marco de consulta del Acuerdo sobre la Luna responde a las disputas entre Estados. El Laboratorio de Bolivia pregunta cómo la gobernanza puede

mantener el desacuerdo visible antes de que se convierta en crisis. El Artículo 15, por lo tanto, trata la consulta como una práctica continua de legitimidad, no solo como un mecanismo de reparación jurídica. **[C15.2]**

El énfasis de los estudiantes en la voz también pertenece aquí. En el ejercicio "Sí, pero", los estudiantes identificaron la voz como poder: la capacidad de alzar la voz se trató como un principio de gobernanza. La consulta que es cerrada, técnica o accesible solo para los Estados no cumple ese estándar. **[C15.3]**

## **ARTÍCULO 16: ACTORES**

**1.** Las referencias del presente Acuerdo a los Estados se aplicarán, salvo disposición en contrario, a toda organización intergubernamental internacional que realice actividades relativas a la Luna y declare su aceptación de los derechos y obligaciones del presente Acuerdo, cuando la mayoría de sus Estados miembros sean Partes en el presente Acuerdo y en el Tratado sobre el Espacio Ultraterrestre. **[A16.1]**

**2.** Las organizaciones internacionales y los actores privados que operen a través de los Estados Partes respetarán el deber de paz, transparencia y rendición de cuentas, reconociendo al mismo tiempo su responsabilidad de custodia no apropiativa. Todo beneficio servirá al Bien común lunar. **[A16.2]**

**3.** La participación a través de organizaciones internacionales no se utilizará para eludir la responsabilidad, oscurecer la toma de decisiones o excluir a las comunidades cuyo conocimiento e intereses se vean afectados por la actividad lunar. **[A16.3]**

### **Comentario**

El Artículo 16 refleja la ecología de gobernanza más amplia del Laboratorio. Los estudiantes mapearon la gobernanza lunar a través de los Estados, las organizaciones internacionales, la sociedad civil, las empresas, las comunidades, las Naciones Unidas, la tecnología, los recursos y los sistemas de conocimiento. No imaginaron la gobernanza como una única cadena vertical. **[C16.1]**

Esa ecología más amplia crea tanto posibilidad como riesgo. Más actores pueden significar más conocimiento, participación y rendición de cuentas. Pero más actores también pueden significar más opacidad, especialmente cuando la responsabilidad se dispersa entre organizaciones, contratistas, sistemas técnicos y arreglos público-privados. El Artículo 16, por lo tanto, expande la participación sin dejar que la complejidad se convierta en un escondite. **[C16.2]**

## **ARTÍCULO 17: ENMIENDAS**

**1.** Todo Estado Parte podrá proponer enmiendas al presente Acuerdo. Las enmiendas entrarán en vigor para cada Estado Parte que las acepte al ser aceptadas por una mayoría de los Estados Partes, y en lo sucesivo para cada Estado Parte restante en la fecha de su aceptación por él. **[A17.1]**

**2.** Las enmiendas propuestas irán acompañadas de una explicación pública de cómo afectan a los principales conceptos de gobernanza, incluidos el Suma Qamaña, el Equilibrio, la Comunidad y la

Cosmovisión. Las enmiendas también deberían demostrar claramente su impacto sobre las generaciones presentes y futuras, tanto en la Luna como en la Tierra. **[A17.2]**

**3.** Los procesos de enmienda incluirán un período de comentario público que sea accesible, multilingüe e inclusivo de la sociedad civil, la juventud, los pueblos indígenas y las instituciones científicas y educativas. **[A17.3]**

### **Comentario**

El Artículo 17 convierte la enmienda en un proceso de validación. La arquitectura de traducción del Laboratorio depende de la idea de que los estudiantes y las comunidades no son meramente consultados una vez y luego dejados atrás. Si el Acuerdo cambia, los conceptos que le dan significado no deben diluirse silenciosamente. **[C17.1]**

Esto es especialmente importante porque algunos de los conceptos del Laboratorio resisten la traducción fácil. La Cosmovisión, la Comunidad, el Suma Qamaña, el Líder sabio y el nosotros decidimos podrían todos ser aplanados por una redacción jurídica posterior. El Artículo 17 exige que las enmiendas futuras muestren qué están haciendo a esos conceptos, no simplemente que reformulen a su alrededor. **[C17.2]**

## **ARTÍCULO 18: REVISIÓN**

**1.** Diez años después de la entrada en vigor, la cuestión de la revisión del presente Acuerdo se incluirá en el programa provisional de la Asamblea General de las Naciones Unidas. En cualquier momento después de cinco años, podrá convocarse una conferencia de revisión de conformidad con los procedimientos del presente Acuerdo y con la anuencia de la mayoría de los Estados Partes. Ningún Estado Parte debería tener poder de veto sobre si el Acuerdo puede revisarse. **[A18.1]**

**2.** Una conferencia de revisión considerará si el presente Acuerdo permanece fiel a sus propósitos, incluidos la protección del Equilibrio, la gobernanza de los recursos lunares, la eficacia de las medidas de transparencia y rendición de cuentas, y la participación de los Estados que no realizan actividades espaciales. **[A18.2]**

**3.** El proceso de revisión también incluirá un período de comentario público que sea accesible, multilingüe e inclusivo de la sociedad civil, la juventud, los pueblos indígenas, las instituciones científicas y educativas, y otros poseedores de conocimiento, para evaluar cómo funciona el Acuerdo en la práctica. **[A18.3]**

### **Comentario**

El Artículo 18 lleva adelante la preocupación del Laboratorio de que la gobernanza debe evolucionar con el tiempo. Los estudiantes describieron repetidamente sistemas que aprenden: monitoreo circular, trazabilidad, rotación de representantes, desarrollo continuo e ideas que mejoran mediante la iteración. Un tratado estático no reflejaría esa imaginación. **[C18.1]**

El proceso de revisión también protege contra la erosión lenta del significado. La síntesis de los facilitadores dejó claro que lo que parece malentendido en un modelo puede ser precisamente lo

que preserva su integridad. El Artículo 18, por lo tanto, pide a los revisores futuros no solo si el Acuerdo es eficiente, sino si permanece fiel a los conceptos y tensiones que le dieron origen. [C18.2]

## ARTÍCULO 19: FIRMA

1. El presente Acuerdo estará abierto a la firma de todos los Estados. [A19.1]
2. El presente Acuerdo estará sujeto a ratificación por los Estados signatarios. Todo Estado que no firme antes de la entrada en vigor podrá adherirse a él en cualquier momento. Los instrumentos de ratificación o adhesión se depositarán ante el Secretario General de las Naciones Unidas. [A19.2]
3. El presente Acuerdo entrará en vigor el trigésimo día siguiente al depósito del quinto instrumento de ratificación. Para cada Estado que ratifique o se adhiera con posterioridad, entrará en vigor el trigésimo día siguiente al depósito de su instrumento. [A19.3]
4. El Secretario General informará con prontitud a todos los Estados signatarios y adherentes de las firmas, ratificaciones, adhesiones, la entrada en vigor y otras notificaciones. [A19.4]

### Comentario

Sin comentario pertinente por parte de los participantes del Laboratorio. [C19.1]

## ARTÍCULO 20: RETIRO

1. Todo Estado Parte podrá dar aviso de retiro del presente Acuerdo un año después de su entrada en vigor mediante notificación escrita al Secretario General de las Naciones Unidas. El retiro surtirá efecto un año después de la recepción de la notificación. [A20.1]
2. El retiro no extinguirá la responsabilidad por las obligaciones, daños, datos, muestras, instalaciones, actividades de recursos, medidas ambientales o remedios surgidos antes de la fecha efectiva del retiro. [A20.2]
3. Los deberes necesarios para prevenir el daño, proteger la evidencia, proporcionar ayuda de emergencia, salvaguardar el **Equilibrio** y reparar la lesión continuarán después del retiro cuando la conducta o el riesgo hayan surgido mientras el Estado estaba obligado por el presente Acuerdo. [A20.3]

### Comentario

El Artículo 20 refleja la insistencia del Laboratorio en que la salida no puede convertirse en evasión. Los estudiantes se preocuparon repetidamente por la corrupción, las decisiones ocultas y los actores que escapan a la responsabilidad. El retiro no debería permitir que un Estado o actor autorizado deje atrás el daño mientras se lleva consigo la información necesaria para la reparación. [C20.1]

El lenguaje del deber continuo, por lo tanto, no es punitivo. Es una regla de trazabilidad. Si la responsabilidad pudiera desaparecer mediante el retiro, entonces el retiro mismo se convertiría en una técnica para esconderse. [C20.2]

## **ARTÍCULO 21: TRADUCCIÓN**

- 1.** El presente Acuerdo existirá en las lenguas de cada Estado Parte. Cada texto en lengua oficial es igualmente auténtico, se depositará ante el Secretario General de las Naciones Unidas, quien enviará copias certificadas a todos los Estados signatarios y adherentes. **[A21.1]**
- 2.** Los conceptos preservados en el presente Acuerdo, incluidos el Suma Qamaña, el Equilibrio, la Cosmovisión, la Comunidad, el Bien común lunar, el Líder sabio y el nosotros decidimos, se interpretarán como conceptos de gobernanza y no se traducirán de una manera que elimine su fuerza jurídica, cultural, relacional o espiritual. **[A21.2]**
- 3.** Las traducciones, comentarios, anexos e interpretaciones futuras del presente Acuerdo preservarán las voces, los conceptos, las tensiones y la autoría de las comunidades de las que surgieron, incluso allí donde desafíen conceptos jurídicos institucionalizados. **[A21.3]**

### **Comentario**

El Artículo 21 hace de la traducción una parte de la preservación de la esencia jurídica del Acuerdo. Los participantes del Laboratorio mostraron que el significado puede perderse, no solo por mala fe, sino cuando los conceptos locales se extraen de sus contextos jurídicos, culturales y espirituales. **[C21.1]**

Este Artículo protege contra esa pérdida. El Suma Qamaña porta un modelo de gobernanza del vivir en armonía. El Equilibrio porta un estándar basado en sistemas para sostener la vida, los recursos y la comunidad. La Cosmovisión porta el pluralismo de conocimientos. La Comunidad porta la gobernanza relacional. El Líder sabio preserva la importante tensión entre liderazgo y jerarquía. El nosotros decidimos preserva la exigencia de que quienes se ven afectados por las decisiones de extracción y gobernanza no sean tratados como algo secundario. **[C21.2]**

Este artículo final también refleja el método de todo el proyecto. El Acuerdo Lunar de Bolivia no es solo un texto de tratado; es un registro de traducción. Su legitimidad depende de si los lectores futuros aún pueden escuchar a los estudiantes dentro de la forma jurídica. **[C21.3]**

## Annex A — Treaty Text Citation & Traceability

| Stamp | Lab Evidence ID(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Moon Agreement Citation                            | Travaux Citation                                                                                                                                                                                                         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P1.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P003]; [BOL-PAYLOAD-EN-P004];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P005]; [BOL-PAYLOAD-EN-P006];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P007]; [BOL-PAYLOAD-EN-P008];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P009]; [BOL-PAYLOAD-EN-P010];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P011]; [BOL-PAYLOAD-EN-P012];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P013]; [BOL-PAYLOAD-EN-P014];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P015]; [BOL-PAYLOAD-EN-P017];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P018]; [BOL-PAYLOAD-EN-P019];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P020]; [BOL-PAYLOAD-EN-P021];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P022] | No Moon Agreement source.                          | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A1.1  | No specific student/lab source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1(1).     | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A1.2  | No specific student/lab source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1(2).     | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A1.3  | [BOL-D1-LUNA-P002–P009; BOL-D1-LUNA-R009;<br>BOL-D1-LUNA-R012–R013; BOL-D1-LUNA-R023]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A1.4  | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P083; BOL-D2-E1-LSYS-P052;<br>BOL-PAYLOAD-EN-P010]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A1.5  | No specific student/lab source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1(3).     | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A2.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P030;<br>BOL-D0-MOTIV-P004; BOL-D1-LUNA-P005–P007]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 2.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A2.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P030;<br>BOL-D0-MOTIV-P004; BOL-D1-LUNA-P005–P007]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 2.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A2.3  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P030;<br>BOL-D0-MOTIV-P004; BOL-D1-LUNA-P005–P007]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 2.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| A3.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009;<br>BOL-D3-HEAD-P026–P027; BOL-D3-HEAD-P056]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive<br>peaceful purposes and restrictions on<br>military activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc.<br>A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |
| A3.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009;<br>BOL-D3-HEAD-P026–P027; BOL-D3-HEAD-P056]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive<br>peaceful purposes and restrictions on<br>military activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc.<br>A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |

|      |                                                                                                                                                                                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A3.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009;<br>BOL-D3-HEAD-P026–P027; BOL-D3-HEAD-P056]                                                                  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive peaceful purposes and restrictions on military activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |
| A3.4 | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009;<br>BOL-D3-HEAD-P026–P027; BOL-D3-HEAD-P056]                                                                  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive peaceful purposes and restrictions on military activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |
| A3.5 | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009;<br>BOL-D3-HEAD-P026–P027; BOL-D3-HEAD-P056]                                                                  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive peaceful purposes and restrictions on military activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |
| A3.6 | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009;<br>BOL-D3-HEAD-P026–P027; BOL-D3-HEAD-P056]                                                                  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive peaceful purposes and restrictions on military activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |
| A4.1 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                        |
| A4.2 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                        |
| A4.3 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                        |
| A4.4 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                        |

|      |                                                                                                                                                                                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A4.5 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A5.1 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | India and Nigeria proposed a stronger knowledge-sharing architecture for lunar samples, data, dissemination, participation, and reporting through the United Nations. [STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1].                                                                     |
| A5.2 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | India and Nigeria proposed a stronger knowledge-sharing architecture for lunar samples, data, dissemination, participation, and reporting through the United Nations. [STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1].                                                                     |
| A5.3 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | India and Nigeria proposed a stronger knowledge-sharing architecture for lunar samples, data, dissemination, participation, and reporting through the United Nations. [STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1].                                                                     |
| A5.4 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | India and Nigeria proposed a stronger knowledge-sharing architecture for lunar samples, data, dissemination, participation, and reporting through the United Nations. [STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1].                                                                     |
| A5.5 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | India and Nigeria proposed a stronger knowledge-sharing architecture for lunar samples, data, dissemination, participation, and reporting through the United Nations. [STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1].                                                                     |
| A6.1 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015;<br>BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P081]                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 6(1)–(3). | India proposed freedom of scientific investigation without discrimination and on the basis of equality, while India and Nigeria proposed shared access to samples and information. [STE-IND-1974-L95-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.95, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1]. |
| A6.2 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015;<br>BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P081]                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 6(1)–(3). | India proposed freedom of scientific investigation without discrimination and on the basis of equality, while India and Nigeria proposed shared access to samples and information. [STE-IND-1974-L95-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.95, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1]. |

|      |                                                                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A6.3 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009; BOL-D2-E1-LSYS-P081] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 6(1)–(3). | India proposed freedom of scientific investigation without discrimination and on the basis of equality, while India and Nigeria proposed shared access to samples and information. [STE-IND-1974-L95-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.95, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1]. |
| A6.4 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009; BOL-D2-E1-LSYS-P081] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 6(1)–(3). | India proposed freedom of scientific investigation without discrimination and on the basis of equality, while India and Nigeria proposed shared access to samples and information. [STE-IND-1974-L95-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.95, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1]. |
| A6.5 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009; BOL-D2-E1-LSYS-P081] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 6(1)–(3). | India proposed freedom of scientific investigation without discrimination and on the basis of equality, while India and Nigeria proposed shared access to samples and information. [STE-IND-1974-L95-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.95, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1]. |
| A7.1 | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3). | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination. [STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].                                                                                                         |
| A7.2 | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3). | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination. [STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].                                                                                                         |
| A7.3 | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3). | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination. [STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].                                                                                                         |
| A7.4 | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3). | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination. [STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].                                                                                                         |
| A7.5 | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                               | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3). | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination. [STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].                                                                                                         |

|       |                                                                                                                                                           |                                                     |                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A7.6  | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                                                                                   | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 7(1)–(3).  | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].      |
| A8.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A8.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A8.3  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A8.4  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A8.5  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A9.1  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104; BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 9(1)–(2).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A9.2  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104; BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 9(1)–(2).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A9.3  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104; BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 9(1)–(2).  | Austria proposed that placement of personnel, vehicles, equipment, facilities, stations, and installations should not create ownership rights.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-002; UN Doc. A/AC.105/L.74, proposed art. X(2), p. 1]. |
| A9.4  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104; BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 9(1)–(2).  | Austria proposed that placement of personnel, vehicles, equipment, facilities, stations, and installations should not create ownership rights.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-002; UN Doc. A/AC.105/L.74, proposed art. X(2), p. 1]. |
| A10.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P186;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R026; BOL-D2-E2-GUIDE-R030;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P032; BOL-D2-E3-DECIDE-P019] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 10(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |
| A10.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P186;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R026; BOL-D2-E2-GUIDE-R030;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P032; BOL-D2-E3-DECIDE-P019] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 10(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                      |

|       |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A10.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P186;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R026; BOL-D2-E2-GUIDE-R030;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P032; BOL-D2-E3-DECIDE-P019]                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 10(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A10.4 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P186;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R026; BOL-D2-E2-GUIDE-R030;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P032; BOL-D2-E3-DECIDE-P019]                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 10(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A11.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and<br>Nigeria proposed or supported<br>non-appropriation, no ownership of<br>resources in place, an international resource<br>regime, equitable benefit sharing,<br>developing-country consideration, and<br>knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc.<br>A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2;<br>STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3;<br>STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98, p. 1;<br>STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1;<br>STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |
| A11.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and<br>Nigeria proposed or supported<br>non-appropriation, no ownership of<br>resources in place, an international resource<br>regime, equitable benefit sharing,<br>developing-country consideration, and<br>knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc.<br>A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2;<br>STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3;<br>STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98, p. 1;<br>STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1;<br>STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |
| A11.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and<br>Nigeria proposed or supported<br>non-appropriation, no ownership of<br>resources in place, an international resource<br>regime, equitable benefit sharing,<br>developing-country consideration, and<br>knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc.<br>A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2;<br>STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3;<br>STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98, p. 1;<br>STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1;                                                                   |

STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc.  
A/AC.105/C.2/L.97, p. 1].

|       |                                                                                                                                                                                          |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A11.4 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and<br>Nigeria proposed or supported<br>non-appropriation, no ownership of<br>resources in place, an international resource<br>regime, equitable benefit sharing,<br>developing-country consideration, and<br>knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc.<br>A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2;<br>STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3;<br>STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98, p. 1;<br>STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1;<br>STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |
| A11.5 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and<br>Nigeria proposed or supported<br>non-appropriation, no ownership of<br>resources in place, an international resource<br>regime, equitable benefit sharing,<br>developing-country consideration, and<br>knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc.<br>A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2;<br>STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3;<br>STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98, p. 1;<br>STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1;<br>STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |
| A11.6 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and<br>Nigeria proposed or supported<br>non-appropriation, no ownership of<br>resources in place, an international resource<br>regime, equitable benefit sharing,<br>developing-country consideration, and<br>knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc.<br>A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2;<br>STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3;<br>STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98, p. 1;<br>STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1;<br>STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc.<br>A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |

|       |                                                                                                                                                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A11.7 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005; BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013; BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035; BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and Nigeria proposed or supported non-appropriation, no ownership of resources in place, an international resource regime, equitable benefit sharing, developing-country consideration, and knowledge sharing.<br>[STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc. A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2; STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3; STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.98, p. 1; STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |
| A12.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 12(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A12.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 12(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A12.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 12(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A12.4 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 12(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A12.5 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 12(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A13.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P023]                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 13.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A13.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P023]                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 13.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A13.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P023]                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 13.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A14.1 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013; BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                                  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 14(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A14.2 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013; BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                                  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 14(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|       |                                                                                                              |                                                  |                          |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|
| A14.3 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013; BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 14(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A14.4 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013; BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]  | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 14(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A15.1 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A15.2 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A15.3 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A15.4 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A15.5 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| A16.1 | [BOL-D2-E1-LSYS-P004–P012; BOL-D2-E1-LSYS-P103; BOL-D3-E3-CGUARD-P034; BOL-D3-E1-PEER-P048–P054]             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 16.        | No state-travaux source. |
| A16.2 | [BOL-D2-E1-LSYS-P004–P012; BOL-D2-E1-LSYS-P103; BOL-D3-E3-CGUARD-P034; BOL-D3-E1-PEER-P048–P054]             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 16.        | No state-travaux source. |
| A16.3 | [BOL-D2-E1-LSYS-P004–P012; BOL-D2-E1-LSYS-P103; BOL-D3-E3-CGUARD-P034; BOL-D3-E1-PEER-P048–P054]             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 16.        | No state-travaux source. |
| A17.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P009; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E2-IGUARD-P009; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 17.        | No state-travaux source. |
| A17.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P009; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E2-IGUARD-P009; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 17.        | No state-travaux source. |

|       |                                                                                                                             |                                           |                          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|
| A17.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P009; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E2-IGUARD-P009; BOL-D3-E3-CGUARD-P044]                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 17. | No state-travaux source. |
| A18.1 | [BOL-D2-E3-DECIDE-P022–P025; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044; BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P284]                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 18. | No state-travaux source. |
| A18.2 | [BOL-D2-E3-DECIDE-P022–P025; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044; BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P284]                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 18. | No state-travaux source. |
| A18.3 | [BOL-D2-E3-DECIDE-P022–P025; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044; BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P284]                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 18. | No state-travaux source. |
| A19.1 | No specific student/lab source.                                                                                             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 19. | No state-travaux source. |
| A19.2 | No specific student/lab source.                                                                                             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 19. | No state-travaux source. |
| A19.3 | No specific student/lab source.                                                                                             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 19. | No state-travaux source. |
| A19.4 | No specific student/lab source.                                                                                             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 19. | No state-travaux source. |
| A20.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                         | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 20. | No state-travaux source. |
| A20.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                         | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 20. | No state-travaux source. |
| A20.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                         | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 20. | No state-travaux source. |
| A21.1 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 21. | No state-travaux source. |
| A21.2 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 21. | No state-travaux source. |
| A21.3 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 21. | No state-travaux source. |

## Annex B — Commentary Citation & Traceability

| Stamp | Lab Evidence ID(s)                                                                                                                                                                                                        | Moon Agreement Citation                            | Travaux Citation                                                                                                                                                                                                         |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CP.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P003]; [BOL-PAYLOAD-EN-P005];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P009]; [BOL-PAYLOAD-EN-P020];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P021]                                                                                                   | No Moon Agreement source.                          | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| CP.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007]; [BOL-PAYLOAD-EN-P008];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P010]; [BOL-PAYLOAD-EN-P011];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P012]; [BOL-PAYLOAD-EN-P014];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P015]; [BOL-PAYLOAD-EN-P016];<br>[BOL-PAYLOAD-EN-P018] | No Moon Agreement source.                          | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C1.1  | No specific student/lab source.                                                                                                                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1(1).     | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C1.2  | No specific student/lab source.                                                                                                                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1(2).     | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C1.3  | [BOL-D1-LUNA-P002–P009; BOL-D1-LUNA-R009;<br>BOL-D1-LUNA-R012–R013; BOL-D1-LUNA-R023]                                                                                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 1.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C2.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P030; BOL-D0-MOTIV-P004;<br>BOL-D1-LUNA-P005–P007]                                                                                                                       | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 2.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C2.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P030; BOL-D0-MOTIV-P004;<br>BOL-D1-LUNA-P005–P007]                                                                                                                       | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 2.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C2.3  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P030; BOL-D0-MOTIV-P004;<br>BOL-D1-LUNA-P005–P007]                                                                                                                       | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 2.        | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C3.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009; BOL-D3-HEAD-P026–P027;<br>BOL-D3-HEAD-P056]                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C3.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009; BOL-D3-HEAD-P026–P027;<br>BOL-D3-HEAD-P056]                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | USSR draft treaty foregrounded exclusive<br>peaceful purposes and restrictions on military<br>activity concerning the Moon.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-PEACE-001; UN Doc.<br>A/C.1/L.568, proposed arts. II–III, pp. 1–2]. |
| C3.3  | [BOL-PAYLOAD-EN-P007; BOL-D2-E1-LSYS-P021;<br>BOL-D3-HEAD-P008–P009; BOL-D3-HEAD-P026–P027;<br>BOL-D3-HEAD-P056]                                                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 3(1)–(4). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |
| C4.1  | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052]                                         | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                 |

|      |                                                                                                                                                                                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C4.2 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C4.3 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C4.4 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P184;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P275;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R005; BOL-D2-E2-GUIDE-P004;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P052] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 4(1)–(2). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C5.1 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C5.2 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | India and Nigeria proposed a stronger knowledge-sharing architecture for lunar samples, data, dissemination, participation, and reporting through the United Nations. [STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1].                                                                     |
| C5.3 | [BOL-D1-SIPERO-R007; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P094; BOL-D2-E1-LSYS-P101;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P012; BOL-D2-E3-DECIDE-P017]                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 5(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C6.1 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015;<br>BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P081]                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 6(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| C6.2 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015;<br>BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P081]                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 6(1)–(3). | India proposed freedom of scientific investigation without discrimination and on the basis of equality, while India and Nigeria proposed shared access to samples and information. [STE-IND-1974-L95-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.95, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, proposed arts. VI–VII, p. 1]. |
| C6.3 | [BOL-D1-SIPERO-R010; BOL-PAYLOAD-EN-P015;<br>BOL-D1-LUNA-P004; BOL-D1-LUNA-P009;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P081]                                                                          | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 6(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|       |                                                                                                                                                           |                                                  |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C7.1  | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                                                                                      | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C7.2  | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                                                                                      | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C7.3  | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                                                                                      | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C7.4  | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                                                                                      | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3).  | The USSR draft proposed avoiding disruption of the existing balance of the lunar environment, adverse changes, and contamination.<br>[STE-USSR-1971-C1L568-AIV-001; UN Doc. A/C.1/L.568, proposed art. IV(1)–(2), p. 2].   |
| C7.5  | [BOL-D2-E1-LSYS-P083–P112; BOL-D2-E1-LSYS-P114–P115]                                                                                                      | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 7(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C8.1  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C8.2  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C8.3  | [BOL-PAYLOAD-EN-P010;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P040–P042; BOL-D1-RANT-P011]                                                                                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 8(1)–(3).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C9.1  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017; BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 9(1)–(2).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C9.2  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017; BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 9(1)–(2).  | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |
| C9.3  | [BOL-D3-HEAD-P005; BOL-D3-HEAD-P008–P010;<br>BOL-D3-HEAD-P015–P017; BOL-D2-E1-LSYS-P083–P104;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P111]                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 9(1)–(2).  | Austria proposed that placement of personnel, vehicles, equipment, facilities, stations, and installations should not create ownership rights. [STE-AUT-1973-L74-AX-002; UN Doc. A/AC.105/L.74, proposed art. X(2), p. 1]. |
| C10.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P186;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R026; BOL-D2-E2-GUIDE-R030;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P032; BOL-D2-E3-DECIDE-P019] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 10(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                   |

|       |                                                                                                                                                                                       |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C10.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008;<br>BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P183–P186;<br>BOL-D2-E2-GUIDE-R026; BOL-D2-E2-GUIDE-R030;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P032; BOL-D2-E3-DECIDE-P019]                             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 10(1)–(3). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| C11.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| C11.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| C11.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | Austria, Bulgaria, Mongolia, India, and Nigeria proposed or supported non-appropriation, no ownership of resources in place, an international resource regime, equitable benefit sharing, developing-country consideration, and knowledge sharing. [STE-AUT-1973-L74-AX-001–004; UN Doc. A/AC.105/L.74, proposed art. X, pp. 1–2; STE-BGR-1974-L93-AXI-001–003; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.93, proposed art. XI, pp. 2–3; STE-MNG-1974-L98-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.98, p. 1; STE-MNG-1974-L98REV1-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.98/Rev.1, p. 1; STE-IND-NGA-1974-L97-001; UN Doc. A/AC.105/C.2/L.97, p. 1]. |
| C11.4 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| C11.5 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| C11.6 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | No state-travaux source.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|       |                                                                                                                                                                                       |                                                     |                          |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| C11.7 | [BOL-PAYLOAD-EN-P010; BOL-D1-SIPERO-R005;<br>BOL-D1-RANT-P011; BOL-D1-RANT-P013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P112; BOL-D2-E3-DECIDE-P028–P035;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P051; BOL-D3-E3-CGUARD-P034] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 11(1)–(8). | No state-travaux source. |
| C12.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 12(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C12.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 12(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C12.3 | [BOL-PAYLOAD-EN-P008; BOL-PAYLOAD-EN-P014;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D2-E3-DECIDE-P048]                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 12(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C13.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P023]                                                                                                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 13.        | No state-travaux source. |
| C13.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017;<br>BOL-D2-E3-DECIDE-P023]                                                                                                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 13.        | No state-travaux source. |
| C14.1 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017;<br>BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 14(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C14.2 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017;<br>BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 14(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C14.3 | [BOL-D1-SIPERO-R001; BOL-D1-SIPERO-R013;<br>BOL-D2-E1-LSYS-P111; BOL-D2-E3-DECIDE-P017;<br>BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                                     | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 14(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C15.1 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012;<br>BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C15.2 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012;<br>BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C15.3 | [BOL-D2-E2-GUIDE-R041–R045; BOL-D1-SIPERO-R012;<br>BOL-D1-SIPERO-P006; BOL-D2-E1-LSYS-P079]                                                                                           | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 15(1)–(3). | No state-travaux source. |
| C16.1 | [BOL-D2-E1-LSYS-P004–P012; BOL-D2-E1-LSYS-P103;<br>BOL-D3-E3-CGUARD-P034;<br>BOL-D3-E1-PEER-P048–P054]                                                                                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3,<br>art. 16.        | No state-travaux source. |

|       |                                                                                                                             |                                           |                          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|
| C16.2 | [BOL-D2-E1-LSYS-P004–P012; BOL-D2-E1-LSYS-P103; BOL-D3-E3-CGUARD-P034; BOL-D3-E1-PEER-P048–P054]                            | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 16. | No state-travaux source. |
| C17.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P009; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E2-IGUARD-P009; BOL-D3-E3-CGUARD-P044]                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 17. | No state-travaux source. |
| C17.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P009; BOL-D1-SIPERO-R012; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E2-IGUARD-P009; BOL-D3-E3-CGUARD-P044]                | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 17. | No state-travaux source. |
| C18.1 | [BOL-D2-E3-DECIDE-P022–P025; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044; BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P284]                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 18. | No state-travaux source. |
| C18.2 | [BOL-D2-E3-DECIDE-P022–P025; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044; BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P284]                    | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 18. | No state-travaux source. |
| C19.1 | No specific student/lab source.                                                                                             | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 19. | No state-travaux source. |
| C20.1 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                         | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 20. | No state-travaux source. |
| C20.2 | [BOL-PAYLOAD-EN-P014; BOL-D2-E3-DECIDE-P017; BOL-D1-RANT-R015–R016]                                                         | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 20. | No state-travaux source. |
| C21.1 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 21. | No state-travaux source. |
| C21.2 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 21. | No state-travaux source. |
| C21.3 | [BOL-D3-E4-TMOI-ANALYSIS-P097–P107; BOL-PAYLOAD-EN-P015; BOL-D3-E1-PEER-P062; BOL-D3-E3-CGUARD-P036; BOL-D3-E3-CGUARD-P044] | Moon Agreement, 1363 U.N.T.S. 3, art. 21. | No state-travaux source. |

